

•••Monday••, 09 ••September•• 2019 08:07••

1 / 9

•Written by - பிரம் மராஜன் -•

••Monday•, 09 •September• 2019 07:46• - •Last Updated•

••Monday•, 09 •September• 2019 08:07•

எலிம பலிஸ்டுகளில் Jules Laforgue-ன் கவிதைகள் எலியட் மீது குறிப்பிடத் தகுந்ததாகத் தை உண்டாக்கின. Laforgue-ன் கவிதைகள் எலியட்டின் கவிதை நடையைத் தளிவா படுத்திக் கொள்ள உதவின--குறிப்பாக Laforgue பயன்படுத்திய வகையான ஒரு விடுதலகை கவிதை (Vers Libre). மலும Laforgue-ன் நகிழ்வான Blank Verse ஷகேஸ்பியரின் பிற்காலத்திய கவிதை நடையை ஒத்திருந்தது எலியட்டிற்குப் பிபித்திருந்தது. எலியட் ஆரம்பத்தில் எழுதிய பல கவிதைகளில் (Conversation Galante, Spleen) Laforgue-ன் பாதிப்பை நம்மால் பார்க்க முடியும். எனினும் எலியட் என்கிற Major Poet, Laforgue என்ற சாதாரணமான முக்கியத்துவம் உள்ள கவிஞனிடம் கற்றுக் கொண்டதை, எலியட்டின் வளர்ச்சியில் ஒரு பபிநிலயாகவகே கணிக்க வணுண்டும். மலும Laforgue-ன் தாகத்தை மீறி வளர்ந்து விட முபிந்த எலியட்டிற்கு Laforgue ஒரு முன் மாதிரியாக இருந்தார் என்று கஃற முடியாது. அமரிக் விமர்சகர் Edmund Wilson பின்வருமாறு குறிப்பிட்டார் எலியட்டை:

"a superior artist. . . more mature than Laforgue ever was"
(Edmund Wilson, Axel's Castle,Fontana Paperbacks, Collins,
London, 1961, P. 85.)

சில திசகைாட்டிகளை மாத் திரமல Laforgue இடமிருந்து எலியட் பெற்றுக் கொண்டார். பிறகு தனக்கான தனித்துவ கவித்துவக் குரலை வளிப்படுத்தினார். எலியட்டின் ஓரிஜினாலிட் "ஒரு மதேகைகான அளவாக்கு" இருப்பதை அவதானித்து பிற்காலத்தில் F. R. Leavis-ம் தனது "New Bearings in English Poetry" என்ற நூலில் எழுதினார்.

II

எவ்வளவு பபித்திருப்பவர்களுக்கும எலியட்டின் கவிதைகள் எளிதில் புரிந்து விடுவதில்லை. மறேகோள்கள், மறமைகக் குறிப்பீடுகள் மற்றும் வறேறு மொழி இலக்கியங்களின் பகுதிகளைப் பயன்படுத்தி ஒரு மொசகை அமைப்பை உருவாக்குகிறார் எலியட். இந்த உத்தி சில சமயங்களில் தயாரிப்பில்லாத வாசகனுக்கு, புரிதலுக்கு தடயாக, கவிதையின் மயைத்தை அணுக முடியாத அளவாக்கு சிக்கல்களை உண்டாக்கி விடுகிறது.

"A large part of any poet's "inspiration" must come from his reading and from his knowledge of history."

என்று ஒரு விமர்சகக் கட்டுரையில் எழுதுகிறார் எலியட். இந்தக் கஃற்று நவீனத்துவக் கவிஞர்கள் எல்லோருக்கும்பொருந்தக் கஃபியது. கபினமான கவிதைகளை எழுதுபவர் என்றும், புரியாமகைக்கு முதலிடம் தருபவர் என்றும் எலியட் குற்றம் சாட்டப்பட்டிருக்கிறார். நவீன வாழ்க்கையின் சிக்கலான அனுபவங்களுக்கு ஆளாகும் கவிஞனின் வளிப்பாடும் சிக்கலாகவகே இருக்கும். நவீன கவிதையின் புரியாமை பற்றிய களேவிகளை ஆராய்ந்த எலியட் இது குறிப்பிட்ட சில கவிஞர்களுக்கு மட்டும்மேரித்தானதல்லவென்றும், தற்கால உலகின் வாழ்நிலையில் உருவாகும் எழுத்துக்கள் எல்லாவற்றுக்கும் பொதுவானதுதான் என்றும் கஃறியுள்ளார்.

எலியட்க்கு இமஜேஸ்டுகளுடன் தொடர்பு ஏற்பட்டது எஸ்ரா பவுண்டின் மலமலே. எலியட் என்றும் இமஜேஸ்டாக இருந்ததில்லை. ஆனாலும் இமஜேஸ்டுகளின்

•Written by - பிரம் மராஜன் -•

••Monday•, 09 •September• 2019 07:46• - •Last Updated•

••Monday•, 09 •September• 2019 08:07•

திட்டங் களினால் பலனடநை தார் . பிறகு ஒரு முறை எலியட் எழுதினார் : "எந்த ஒரு நவீன ஆய்வுக்கும் இமேஜிஸமே அளவீட்டுப் புள்ளியாக அமைய முடியும்." தாக்கத்திற்காக மொழியைச் சிக்கனமாகப் பயன்படுத்தும் முறையைப் பவுண்டிடம் கற்றுக் கொண்டார் . மிக

முக்கியமாக, அருகருகே அமைத்தல் (Juxtaposition) என்பது கவிதையை

ஒருங்கிணைக்கும் கொள்கைகளில் மதிப்பு வாய்ந்தது என்பதையும்

பவுண்டிடமிருந்தே அறிந்தார் . கவிதையில் அறிவுரை கஹாமல் நாடகீயமான தாக்கத்தை ஏற்படுத்த, சொற்றொடர்களையும் அருகருகே வகைக்கும் உத்தியையும்

இமேஜிஸ்டுகளிடமிருந்து பெற்றுக் கொண்டார் .

III

எலியட்டின் கவித்துவ சாதனைகளை மீண்டும் பிரிவுகளாப் பிரிக்கலாம் .

1. ஆரம்பகாலக் கவிதைகள் --இதில் தனிநபரின் பிரக்ஞை (புரஃபிராக் மற்றும் யுவதியின் சித்திரத்தில் வரும் இளைஞன்) அவன் நிராகரிக்கும் அல்லது மறுக்க முயலும் ஒரு எல்லைப்படுத்தப்பட்ட சமுதாயத்தில் நிலைபெற்றிருக்கிறது. இந்தத் தனிநபர் தான் எந்த சமுதாயத்தின் பகுதியாக இருக்கிறானோ அதிலிருந்து ஒரு ஆன்மீக 'வெளி ஆளாக' உணர்கிறான் . இச்சமூகத்தில் அவன் பங்கு சாதாரணமானது எனினும் அவனது தனிமனித மதிப்பீடுகள் உயர்வானவை. இந்த மதிப்பீடுகள், அவனைச் சுற்றி வாழ்பவர்கள் கொண்டிருக்கும் மமேப்போக்கான கருத்துக்களையும், பொய்யான பாசாங்கான நடவடிக்கைகளையும் ஊடாருவிப் பார்க்க உதவுகின்றன .

2. பாழ்நிலம் (The Waste Land)--பல குரல்களின் கவிதை. இதில் பிரக்ஞையானது முழுக கவும் கலாச்சாரம் தொடர்பான சமூகநிலைகளினால் ஒருநிலையில் பிணைக்கப்பட்டிருக்கிறது. இச்சமூகநிலைகளிலிருந்து பிரக்ஞை தப்பிக்க முடியாத நிலையில் உள்ளது. பண்பாடு சிதிலமடந்திருக்கிறது. பாழ்நிலத்தில் முழுமையான பிரக்ஞையுடன் இருப்பது என்னவென்றால் தான் இயங்கும் வரலாற்றுச் சமூகநிலைகளால் உருவாகப்பட்ட பொருள்தான் பிரக்ஞை என்பதை உணர்வதாகும் .

3. Ash Wednesday மற்றும் Four Quartets ஆகிய கவிதைகள் --இதில் தனிநபர், தன்னந்தனியனாய் கடவுளிடம் இருக்கிறான் . இக்கவிதைகளில் வரும் தனிநபர் நித்தியமும் காலமும் சந்திக்கும் ஒரு வாழ்க்கைக்கான சாத்தியத்தை தனது அனுபவங்களில் ஆராய்ந்து கொண்டிருக்கின்றான் .

எலியட்டின் இந்த வறோட்ட கவித்துவ வளர்ச்சிக் கட்டங்கள் ஒரு சுயசரிததைத் தன்மையான ஆளுமையின் வெளிப்பாட்டினால் இணைக்கப்பட்டிருக்கவில்லை. இக்கவிதைகளில் வெளிப்படும் 'தான்' களை வதைத்து வாசகன் எலியட் என்ற கவிஞனின் சித்திரத்தை உருவாக்கிக் கொள்ள முடியாது.

எலியட் முன் நோக்கத்துடனும், திட்டமிட்டும் தனது கவிதையில் சுயமற்ற நிலையை

6 / 9

•Written by - பிரம் மராஜன் -•

••Monday•, 09 •September• 2019 07:46• - •Last Updated•

••Monday•, 09 •September• 2019 08:07•

பிரதிபலிக் கிறது. கலாச சாரம் ஏதுமற்ற கருவறையைக் கொண்டு இருபதாம் நபற்றாண்டுகால நாகரிகத்தைப் பற்றியதொரு பிராதன செய்தியாக இந்த மொசைக் கவிதை, நவீன கவிதை வரலாற்றில் பதிவாகி இருக்கிறது. முற்றிலும் அர்த்தமிழந்த, உடனத்த சில்லுகளை ஒத்த கலாச சாரம், மிடில்டன் (Middleton), ரிச்சட் வகேனர் (Richard Wagner), பெட்ரோனியஸ் (Petronius), ஷகேஸ்பியர், நெர்வால் (Nerval) போன்றவர்களின் கலகைகளிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட மறைக்கோள்களின் மலம் வளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

இரட்டைப் பாடப்பொருளாக பாழ்நிலத்தில் அமைந்த தடேலும் தயம்பைப்படுத்தலும் மறுமலர்ச்சிக்கால இதாலியக் கவிஞரான தாந்தவே நோக்கியவை. தாந்தேபற்றித் தரியாமல் எலியட்டைப் படிப்பது என்பது, தனது பிரதான எழுத்துக்கள் முழுவதிலும், எலியட் பயன்படுத்தும் அர்த்தபரிமாணங்களில் ஒன்றைப் புறக்கணிப்பதற்குச் சமானமாகும். புரபிராக் கவிதையின் முகப்பு வரிகள் தாந்தவேடம் இருந்து பெறப்பட்டவை.

பாழ்நிலத்தின் பெரும்பகுதி 1921-ம் ஆண்டு டிசம்பரில் எழுதப்பட்டது. எலியட் தன்கைப் பிரதிகளை எடுத்துக் கொண்டு பாரிஸில் இருந்த எஸ்ரா பவுண்டிடம் சன்றார். பல பெரிய பகுதிகளைப் பவுண்ட் நீக்கிவிட்டார்--எலியட் ஒப்புக்கொள்ளாவிட்டாலும் கட்ட. பிரதானமாகப் பவுண்ட் செய்தது இதுதான்: கவனத்ததை திசை திரும்பும் மலேலோட்டமான பகுதிகள் மற்றும் படிமீ தியான விவணைக்குத் தடையாக அமைந்த பகுதிகள் ஆகியவற்றை நீக்கிவிட்டு கவிதையின் சக்தியை விடுவித்தது. பவுண்ட்--எலியட்டின் இணைந்த செயலாக்கம் விளைவித்த எடிட்டிங், குறிப்பாக மனறாவது பகுதியில் அற்புதமாகத் தெரிகிறது (அக்னிப் பிரசங்கம்). இதன் இறுதி வடிவத்தின் கர்மையும் தளிவும் ஒரு மூதிர்ந்த கலை சிருஷ்டிக்கான எடுத்துக்காட்டு. எலியட்டின் கைப் பிரதியில் தவேயற்ற விவரணைகள் இருந்திருக்கின்றன. அதில் பெண்டைப் பிஸ்டுக்கு ஒரு பின்னணி தரப்பட்டிருந்தது. அவளையந்திர கதியில் புணர்ந்து சல்லும் பருக்கள் நிறைந்த இளைஞன் எச்சில் துப்பிவிட்டு, சிறுநீர் கழித்துவிட்டுச் சல்கிறான். இந்த விபரங்கள் இறுதி வடிவத்தில் இருந்திருக்குமானால் பாழ்நிலம் இன்றைய மதிப்பீட்டைப் பெற்றிருக்குமா என்பது சந்தகேம்தான்.

எலியட் இறந்து (1965) ஐந்து வருடங்கள் கழித்து எலியட்டின் இரண்டாவது மனவை Valerie Eliot பாழ்நிலம் கவிதையின் மலப் பிரதியை பவுண்டின் திருத்தங்களுடன் வளியிட்டார்: Facsimile and Transcript of the Draft of the Waste Land. பல வருடங்களாக நிறைய பேர் பவுண்ட் செய்த எடிட்டிங் மிக அதிகமானது என்ற எண்ணத்தில் இருந்ததை இப்பத்தகம் மாற்றியது. பவுண்ட் பாழ்நிலத்தின் 'அமைப்பதை' தொடவே இல்லலை. சில குறிப்பிட்ட பகுதிகளைப் பற்றி மட்டுமே எலியட்டுக்கு அறிவுரை வழங்கி இருக்கிறார். அதை எலியட் ஏற்றிருக்கிறார். ஆனால் இவ்வளவு மகத்தான நவீன படைப்பை எலியட் தன் சொற்களிலேயே

"just a piece of rhythmical grumbling"

என்று கறி இருப்பது நிறைய வாசகர்களுக்கு ஆச்சரியத்ததைத் தரலாம்.

•Written by - பிரம் மராஜன் -•

••Monday•, 09 •September• 2019 07:46• - •Last Updated•

••Monday•, 09 •September• 2019 08:07•

கவிதையைப் பற்றி எலியட் கொண்டு இருந்த கோட்பாடுகளை அவருடைய சிந்தனை வளர்ச்சிக் கிறேற்ப மாற்றி அமைத்துக் கொண்டார். கலஞ்சன ஒரு தொழில் நுட்பன் என்று கபினார். அவனுடையதாகவே இருப்பினும் அவனுடைய வாழ்க்கை தொடர்பான உணர்ச்சிகளை, தொழில் நுட்பன் கச்சாப் பொருளை அணுகும் விதத்திலேயே அணுக வேண்டும். கலஞ்சன் நேரடியாகத் தனது ஆளுமையை வெளிப்படுத்துவதில்லை. ஒரு மஜேயின் காலசைச் செதுக்குவது போலவோ, அல்லது ஒரு திறமை மிக்க எஞ்சினை உருவாக்குவது போலவோ மறைமுகமாகவோ தன் கவனத்தைச் செலுத்துகிறான். கலஞ்சன் தனது கலைப் பொருளை நோக்கிய அணுகலை விவரிக்கும் போது, நிகழ்ச்சிகளின் போது மாதிரிமே உயிர்த்திருக்கும் ஒரு ரஷ்ய பாலே நடனக் காரனை எடுத்துக் காட்டாகத் தருகிறார். இதன்மேலும் வலுப்படுத்திக் கபினும் போது ஒரு கவிஞன் வாழ்க்கையின் தத்துவம் அல்லது நம்பிக்கை பற்றி எழுதும் போது, அவனுடைய கவிதை மத்திற்கோ, கருத்துருவங்களாகக் கோ கருவியாவதில்லை என்கிறார் எலியட். மதமும் கருத்துருவங்களும் கலைக்கான கச்சாப் பொருளைத் தரும் வறும் சந்தர்ப்பங்கள் மாதிரிமே.

கவிதை கவிதையைத் தவிர வறே எதையும் வெளிப்படுத்துவதில்லை என்ற கோட்பாட்டிலிருந்து எலியட் பின் வரும் கருத்துக்கு மாறினார். கவிதை "ஒரு பண்புத்தப்பட்ட மொழியில், ஏதாவது ஒரு நித்தியமானிட உணர்ச்சித் துண்டுவதை" வெளிப்படுத்துகிறது என்றார். கவிதையின் தன்னாட்சி (autonomy) பற்றிய வலுவான கருத்துக்களை என்றும் எலியட் கவிதைவழி இல்லலை. கவிதை தன்னைய வெளிப்படுத்துவதைத் தவிர வறே பொறுப்புகளை ஏற்கவேண்டியதில்லை என்றார். கவிதை மத்திற்கோ, தத்துவத்திற்கோ ஒரு பதிலி இல்லலை. கவிதை தனக்கான வலைகளைக் கொண்டிருக்கிறது என்ற பிறகு, அது "ஆறுதல்" தரும் என்றும் கபினுகிறார். இங்குதான் கவிதை பற்றிய எலியட்டின் இரட்டை அணுகுமுறை வெளிப்படுகிறது.

1. கவிதையைச் சிருஷ்டிக்கும் கணத்தில் வறே எந்த மதிப்பீடுகளையும் கவிஞன் விளக்கிக் கொண்டிருக்க வேண்டியதில்லை. அப்படி விளக்கப்பட்டப்டும் மதிப்பீடுகள் ஏதுமிருக்குமானால் அவை முழக்க கவிதை சார்ந்தவையே.

2. முழுமுற்றான மதிப்பீடுகள், இறுதிக் காரணங்கள் இவற்றுக்கும் கவிதைக்கும் தொடர்பு உண்டு.

மறே குறிப்பிட்ட கவிதைக் கோட்பாடு பற்றிய 'பிளவு' எலியட் ஆங்கில கத்தோலிக்கராக மாறிய பிறகும், **Four Quartets** என்ற அவருடைய இறுதி கவித்துவ சாதனையை நிகழ்த்தும் போதும் தொடர்ந்திருந்தது. எலியட் **Four Quartets**--ஐ தனது சமீபமடைபட்ட கவிதைகளில் முக்கியமானவையாகக் கருதினார். இந்தக் கவிதைகளில் எலியட்டின் தொழில் நுட்பமும், கவிதைப் பொருள் மீதான கட்டுப்பாடும் அவ்வளவு துல்லியமாக இருப்பதால் கவிதையின் ஊடாக அவற்றைப் பார்த்துவிட முடிகிறது. ஒரு தத்துவப் பொருந்து சட்டத்தை (**Framework**) தயாரித்துக் கொண்ட பிறகு அதற்கு ஏற்றாற்போலத் தன் கவித்துவக் கருப்பொருளை தயாரித்துக் கொண்டது மாதிரி தெரிகிறது. கவிதையும் தத்துவமும் **Four Quartets** கவிதைகளில் பொருந்தவடி சயெகின்றன. ஆனால் ஆரம்பக் காலக் கவிதைகளின் தீவிரத்தை எலியட் இழந்து விட்டார் என்பது நிரூபணமாகிறது. **Four Quartets** காலத்தின் நகர்வு, பொருள் சார்ந்த உலகின் அநித்தியம் இவை பற்றிய மாறுபாடுகளையும் தியானங்களையும் வெளிப்படுத்துகிறது. ஒவ்வொரு **Quartets**--ம் ஒரு வஸ்து பற்றியது. **Burnt Norton**

